

**М.Ю. Дондокова**  
*МГИМО МИД РОССИИ*

## **РАЗВИТИЕ КИТАЙСКОЙ ПОЭЗИИ СЕГОДНЯ ГЛАЗАМИ ХАНЬ ДУНА 韩东**

**Аннотация.** Выдающийся поэт и редактор поэтических журналов Хань Дун в своих статьях и творчестве раскрывает основные аспекты развития современной китайской поэзии. Актуальность статьи обусловлена прежде всего тем, что как творчество Хань Дуна, так и его некоторые теоретические осмысления сущности современной китайской поэзии вызывают активный интерес не только у коллег, современных поэтов Китая, но и литературоведов-соотечественников и зарубежных специалистов.

Хань Дун в своей статье, посвященной современным поэтическим процессам, затрагивает вопрос о роли поэта. С момента рождения новых стихов и до появления нового поколения поэтов, пишущих на современном китайском языке, в умах писателей всегда присутствовала тема противопоставления «запада» и «востока». Это так называемый конфликт между Китаем и Западом, взаимная сдержанность, национальная самоидентификация и дилемма «выхода в мир». Интересно то, что поэт считает, что традиция квинт-эссенции потерпела неудачу. Все дебаты об идентичности и стратегиях борьбы с ней основаны на вере в существование разрыва и противопоставления. Но самое главное, что поэт приходит к выводу, что конфликта нет, как и противостояния.

**Ключевые слова:** Современная китайская поэзия, поэзия Хань Дуна, новое поколение поэтов.

**Maksara Y. Dondokova**  
*MGIMO UNIVERSITY*

### **Chinese poetry today from Han Dong's point of view**

**Abstract.** An outstanding poet and editor of poetry magazines, Han Dong, in his articles and works reveals the main aspects of modern Chinese poetry's development. The relevance of the article is primarily due to the fact that both the work of Han Dong and some of his theoretical understanding of the essence of modern Chinese poetry are interesting and important not only to colleagues, contemporary Chinese poets, but also literary critics-compatriots and foreign experts.

Han Dong, in his article on modern poetic processes, raises the question of the role of the poet. From the birth of new poetry to the advent of a new generation of poets writing in modern Chinese, the theme of the opposition of "West" and "East" has always been present in the minds of writers. This is the so-called conflict between China and the West, mutual restraint, national self-identification

and the dilemma of “going out into the world.” Interesting fact, the poet believes that the traditional question has failed. All debates about identity and strategies to deal with it are based on the belief in the existence of a gap and opposition. But the most important thing is that the poet comes to the conclusion that there is no conflict, as well as confrontation.

**Keywords:** Modern Chinese poetry, Han Dong’s poetry, poets of new generation.

Хань Дун — выдающийся современный поэт и основатель небольшого литературного самиздат журнала «Они» (1980—1990), с начала 1990-х годов он занимался написанием рассказов и романов. В 2017 г. Хань Дун выступил сценаристом и режиссером фильма «Ночь на причале» («在码头» *цзай матоу*), получил приз «Пекинского международного кинофестиваля» на лучший сценарий. Поэтическое творчество Хань Дуна включено в программу государственного образования в Китае. В 2021 г. китайский журнал «GQ» назвал Хань Дуна писателем года.

Хань Дун выступал за то, чтобы поэзия и реальная жизнь были взаимосвязаны. В отличие от творчества предыдущего периода, в поэзии Хань Дуна и его соратников очевидна тенденция, настроенная против культурного захламления, против символических способов выражения и против восхваления героических поступков. Хань Дун считает, что поэтический язык должен быть доступным широким массам, отражать современную действительность, но не доходить до вулгарного, сохраняя планку высокой художественности. Стихотворение «О пагоде диких гусей» — визитная карточка поэта, и для многих поэтов третьего поколения это стихотворение стало вдохновением к новому стилю работы, для поэзии 1980-х годов это было откровенным новаторством.

Сегодня поэт вновь возвращается к вопросу о том, что есть поэзия сегодня. Статья Хань Дуна «Памятка: о поэзии, современном китайском языке, о «нас» и прочее» была опубликована в «Сборнике Исследований современной китайской поэзии» г. Пекина и на его личной странице 27 июня 2022 года, где он затрагивает основные аспекты развития современной китайской поэзии. Актуальность статьи обусловлена прежде всего тем, что как творчество Хань Дуна, так и его некоторые теоретические осмысления сущности современной китайской поэзии вызывают активный интерес не только у коллег, современных поэтов Китая, но и литературоведов-соотечественников и зарубежных специалистов.

В первую очередь, Хань Дун задается вопросом о самой природе современной китайской поэзии. Поэт утверждает, что то, что сейчас пишут поэты в Китае — это не «китайская поэзия», это поэзия на китайском языке. Существует всемирный дух поэзии, такой же, как в музыке, например дух рок-н-ролла, это то, к чему стремится современное поколение китайских писателей-поэтов, и это необходимое условие для творческого

процесса. Конечно, поэзия как культурное наследие страны существует и развивается, например, традиционная классическая поэзия, которая, в свою очередь, в силу языковой формы не отделима от современной, но в современной поэзии отмечается процесс кардинальных духовных изменений.

Хань Дун в своей статье постепенно переходит к вопросу о том, какое место занимает поэт в этом процессе. С момента рождения новых стихов и до появления нового поколения поэтов, пишущих на современном китайском языке, в умах писателей всегда присутствовала тема противопоставления «запада» и «востока». Это так называемый конфликт между Китаем и Западом, взаимная сдержанность, национальная самоидентификация и дилемма «выхода в мир». «Традиция квинтэссенции потерпела неудачу, и то, что мы пишем, неразрывно связано с «переводной литературой» с точки зрения на предмет, интереса и технических средств. Ведутся дебаты об идентичности и стратегиях борьбы с ней, но все они основаны на вере в существование разрыва и противопоставления. Мы не могли найти свое место и хотели занять свое место и отвоевать, так сказать.» [Хань Дун, 2022].

### **Библиографический список**

韩东：一个备忘——关于诗个、现代汉语、“我们”和其他 [Хань Дун. «Памятка: о поэзии, современном китайском языке, о «нас» и прочее»]. URL: <http://www.chinawriter.com.cn/n1/2022/0702/c404033-32464098.html> (accessed: 02.07.2022).